

Ethique du travail

Partie 3

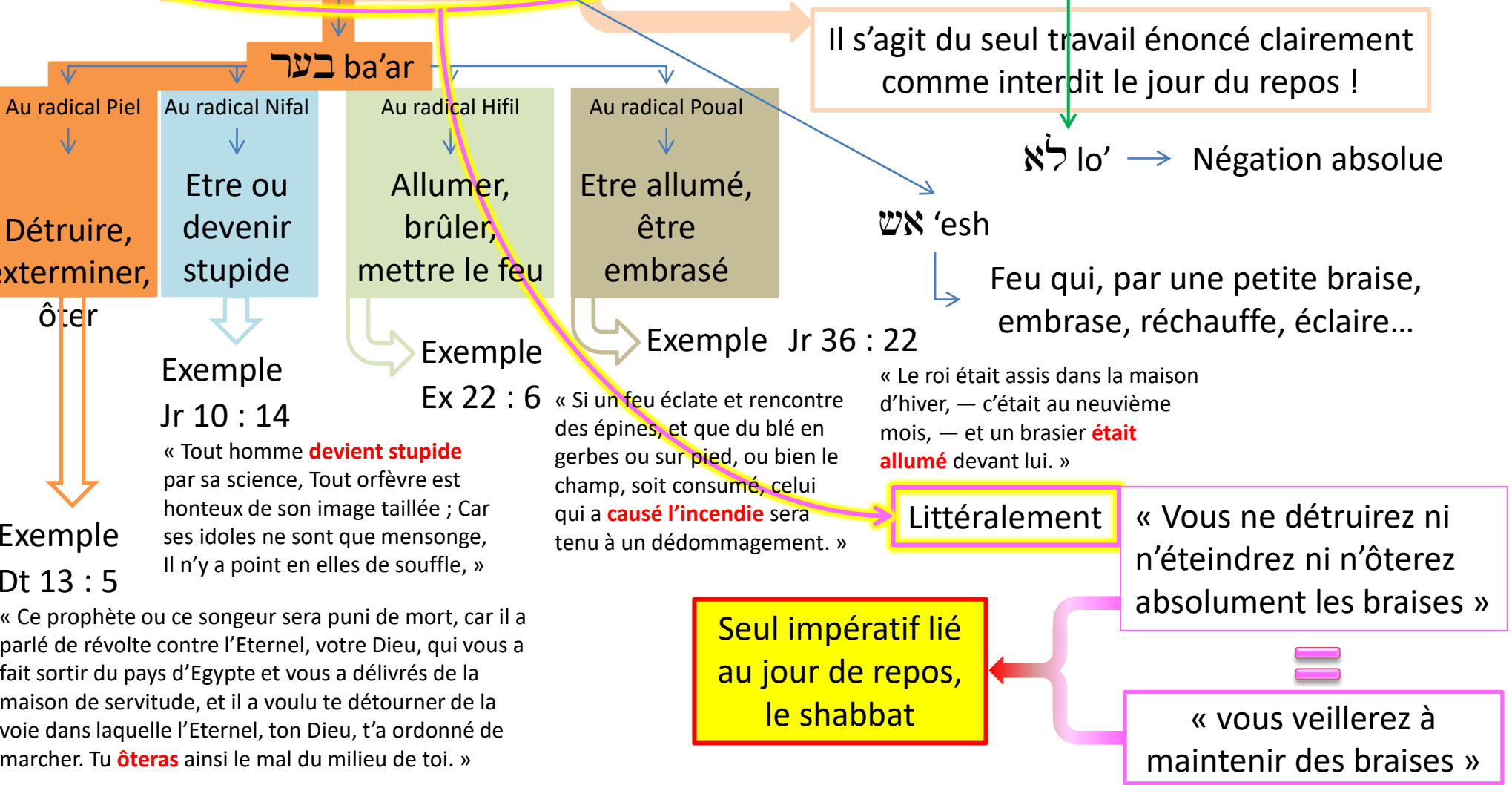
Le travail, nécessaire mais pas suffisant

Vidéos précédentes :

- Ethique du travail - Partie 1a – Avant la chute
- Ethique du travail - Partie 1b – A la chute
- Ethique du travail - Partie 1c – Après la chute
- Ethique du travail - Partie 2a - Qu'est-ce que le travail ?
- Ethique du travail - Partie 2b - Qu'est-ce que le travail ?

Ex 35 : 1 à 3

« Moïse convoqua toute l’assemblée des enfants d’Israël, et leur dit : Voici les choses que l’Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c’est le shabbat, le jour du repos, consacré à l’Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n’allumerez point de feu, dans aucune de vos demeures, le jour du shabbat. »



Regardons un autre texte qui emploie **בָּעַר** **ba'ar** au radical Piel...

Ez 39 : 9 et 10

« Alors les habitants des villes d’Israël sortiront, Ils **brûleront** et livreront aux flammes les armes, Les petits et les grands boucliers, Les arcs et les flèches, Les piques et les lances ; Ils en feront du feu pendant sept ans. Ils ne prendront point de bois dans les champs, Et ils n’en couperont point dans les forêts, Car c’est avec les armes qu’ils **feront du feu**. Ils dépouilleront ceux qui les ont dépouillés, Ils pilleront ceux qui les ont pillés, Dit le Seigneur, l’Eternel. »

En suivant le principe de la continuité de la traduction d’un terme, on ne peut faire dire à un lexème deux choses opposées

Ex 35 : 1 à 3

« Moïse convoqua toute l’assemblée des enfants d’Israël, et leur dit : Voici les choses que l’Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c’est le shabbat, le jour du repos, consacré à l’Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n’**allumerez** point de feu, dans aucune de vos demeures, le jour du shabbat. »

Dt 13 : 5
« Ce prophète ou ce songeur sera puni de mort, car il a parlé de révolte contre l’Eternel, votre Dieu, qui vous a fait sortir du pays d’Egypte et vous a délivrés de la maison de servitude, et il a voulu te détourner de la voie dans laquelle l’Eternel, ton Dieu, t’a ordonné de marcher. Tu **ôteras** ainsi le mal du milieu de toi. »



Si on ne garde pas le principe de la continuité de sens des textes alors il est évident que l’on peut faire dire tout et son contraire aux textes bibliques !

Il faut conserver un sens cohérent du texte dans son contexte avec l’ensemble du texte !

Regardons un autre texte qui emploie **בָּעַר** **ba'ar** au radical Piel...

Ez 39 : 9 et 10

« Alors les habitants des villes d'Israël sortiront, Ils **ôteront** et livreront aux flammes les armes, Les petits et les grands boucliers, Les arcs et les flèches, Les piques et les lances ; Ils en feront du feu pendant sept ans. Ils ne prendront point de bois dans les champs, Et ils n'en couperont point dans les forêts, Car c'est avec les armes qu'ils **ôteront**. Ils dépouilleront ceux qui les ont dépouillés, Ils pilleront ceux qui les ont pillés, Dit le Seigneur, l'Eternel. »

En suivant le principe de la continuité de la traduction d'un terme, on ne peut faire dire à un lexème deux choses opposées

Ex 35 : 1 à 3

« Moïse convoqua toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit : Voici les choses que l'Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c'est le shabbat, le jour du repos, consacré à l'Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n'**ôterez** point de feu, dans aucune de vos demeures, le jour du shabbat. »

Dt 13 : 5
« Ce prophète ou ce songeur sera puni de mort, car il a parlé de révolte contre l'Eternel, votre Dieu, qui vous a fait sortir du pays d'Egypte et vous a délivrés de la maison de servitude, et il a voulu te détourner de la voie dans laquelle l'Eternel, ton Dieu, t'a ordonné de marcher. Tu **ôteras** ainsi le mal du milieu de toi. »



Si on ne garde pas le principe de la continuité de sens des textes alors il est évident que l'on peut faire dire tout et son contraire aux textes bibliques !

Il faut conserver un sens cohérent du texte dans son contexte avec l'ensemble du texte !

Ez 39 : 9 et 10

« Alors les habitants des villes d’Israël sortiront, Ils ôteront et livreront aux flammes les armes, Les petits et les grands boucliers, Les arcs et les flèches, Les piques et les lances ; Ils en feront du feu pendant sept ans. Ils ne prendront point de bois dans les champs, Et ils n’en couperont point dans les forêts, Car c’est avec les armes qu’ils ôteront et dépouilleront ceux qui les ont dépouillés, Ils pilleront ceux qui les ont pillés, Dit le Seigneur, l’Eternel. »

Pourquoi le texte biblique aurait-il utilisé deux mots ayant le même sens ? ← נִשָּׂאק nashaq → Allumer, faire un feu

Ez 39 : 9

↳ Les habitants des villes d’Israël ôteront et brûleront les armes des ennemis.

Ez 39 : 10

↳ Le texte insiste que le fait que les habitants des villes d’Israël prendront la victoire sur l’ennemi par les armes sans prendre du bois des champs ou couper du bois des forêts

Référence à Dt 20 : 19 et 20

« Si tu fais un long siège pour t’emparer d’une ville avec laquelle tu es en guerre, tu ne détruiras point les arbres en y portant la hache, tu t’en nourriras et tu ne les abattras point ; car l’arbre des champs est-il un homme pour être assiégé par toi ? Mais tu pourras détruire et abattre les arbres que tu sauras ne pas être des arbres servant à la nourriture, et en construire des retranchements contre la ville qui te fait la guerre, jusqu’à ce qu’elle succombe. »

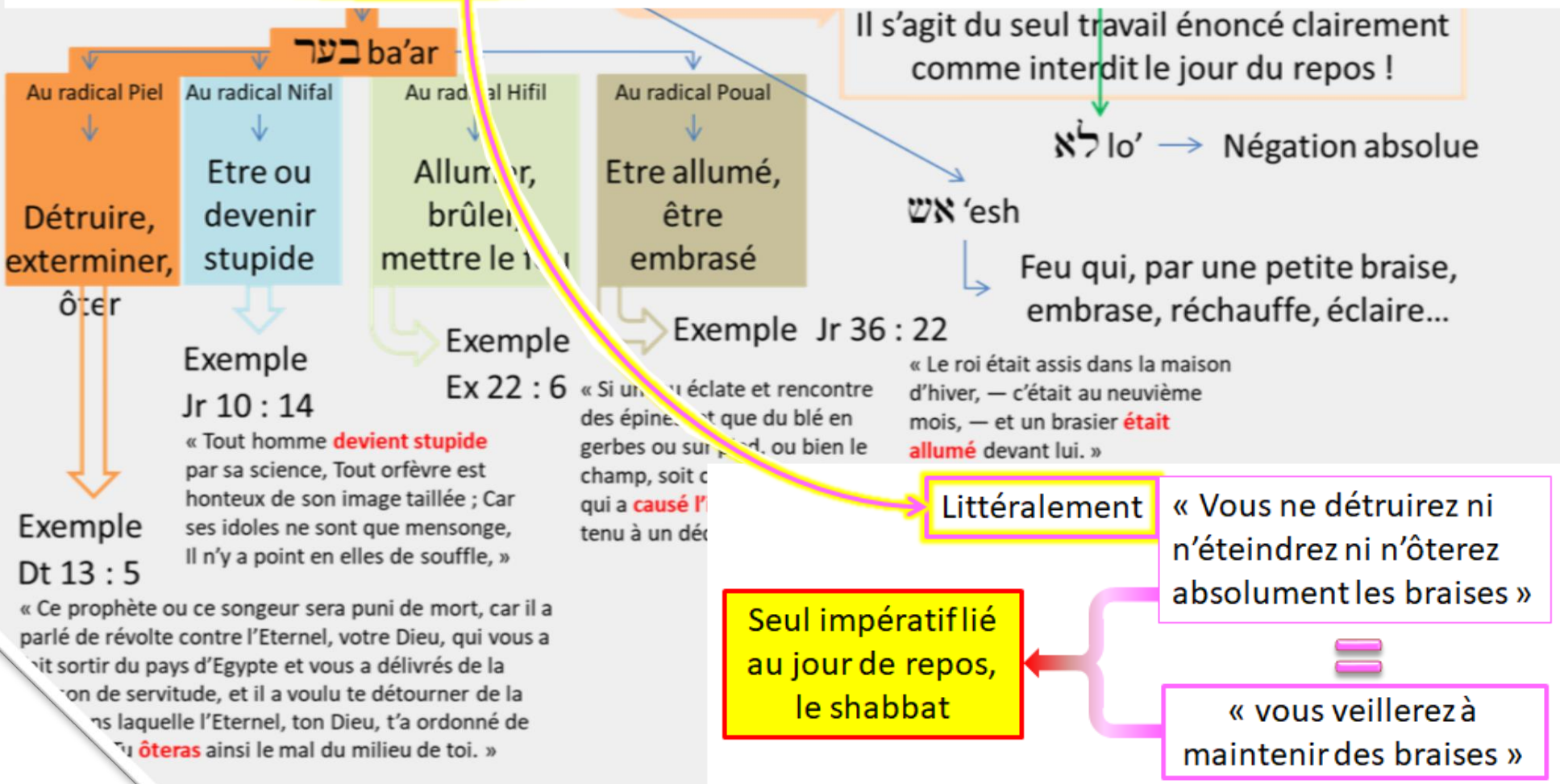
Sans utiliser la politique de la terre brûlée
Sans détruire les ressources naturelles

=

Uniquement avec les armes

Ex 35 : 1 à 3

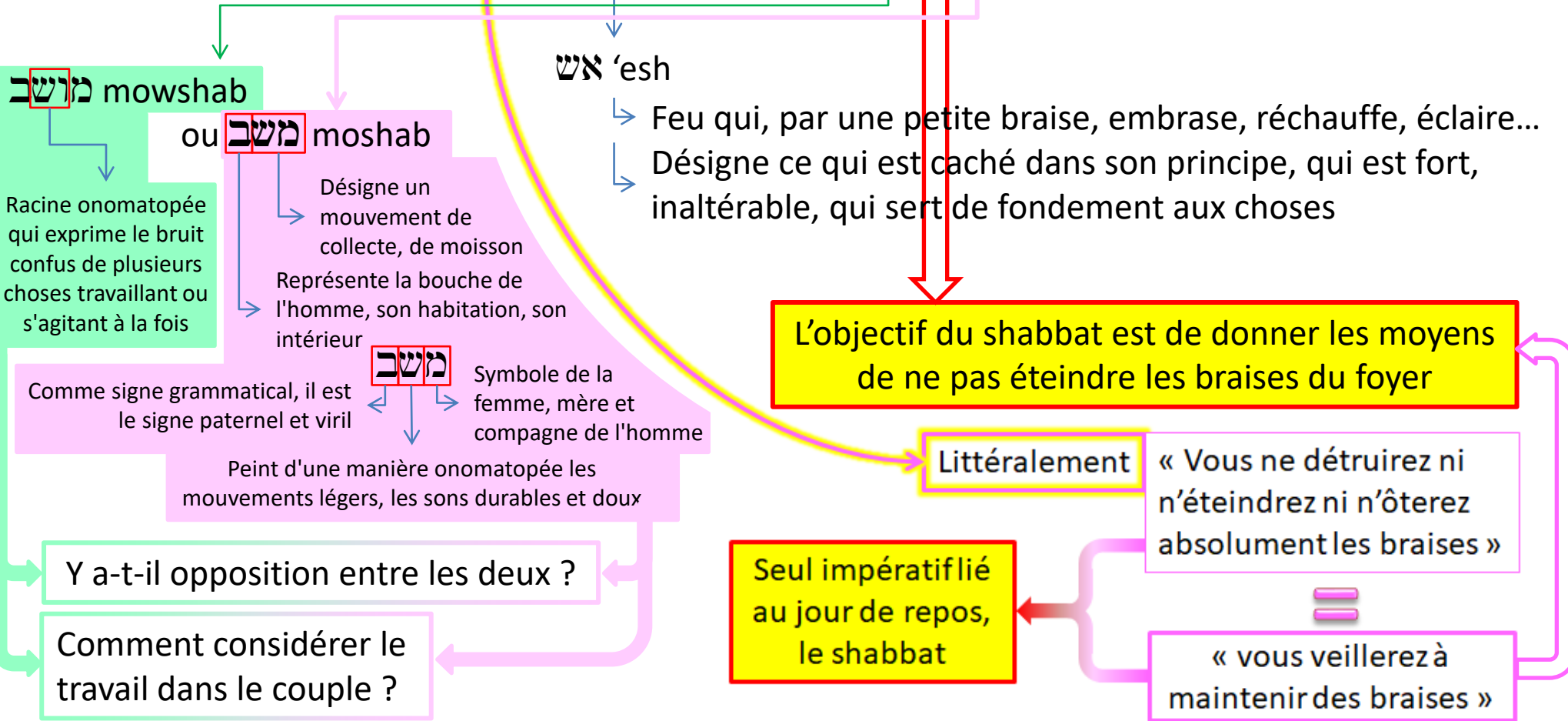
« Moïse convoqua toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit : Voici les choses que l'Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c'est le shabbat, le jour du repos, consacré à l'Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n'allumerez point de feu, dans aucune de vos demeures, le jour du shabbat. »



Voir « Ethique du travail - Partie 2b - Qu'est-ce que le travail ? »

Ex 35 : 1 à 3

« Moïse convoqua toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit : Voici les choses que l'Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c'est le shabbat, le jour du repos, consacré à l'Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n'allumerez point de feu, dans aucune de vos demeures le jour du shabbat. »

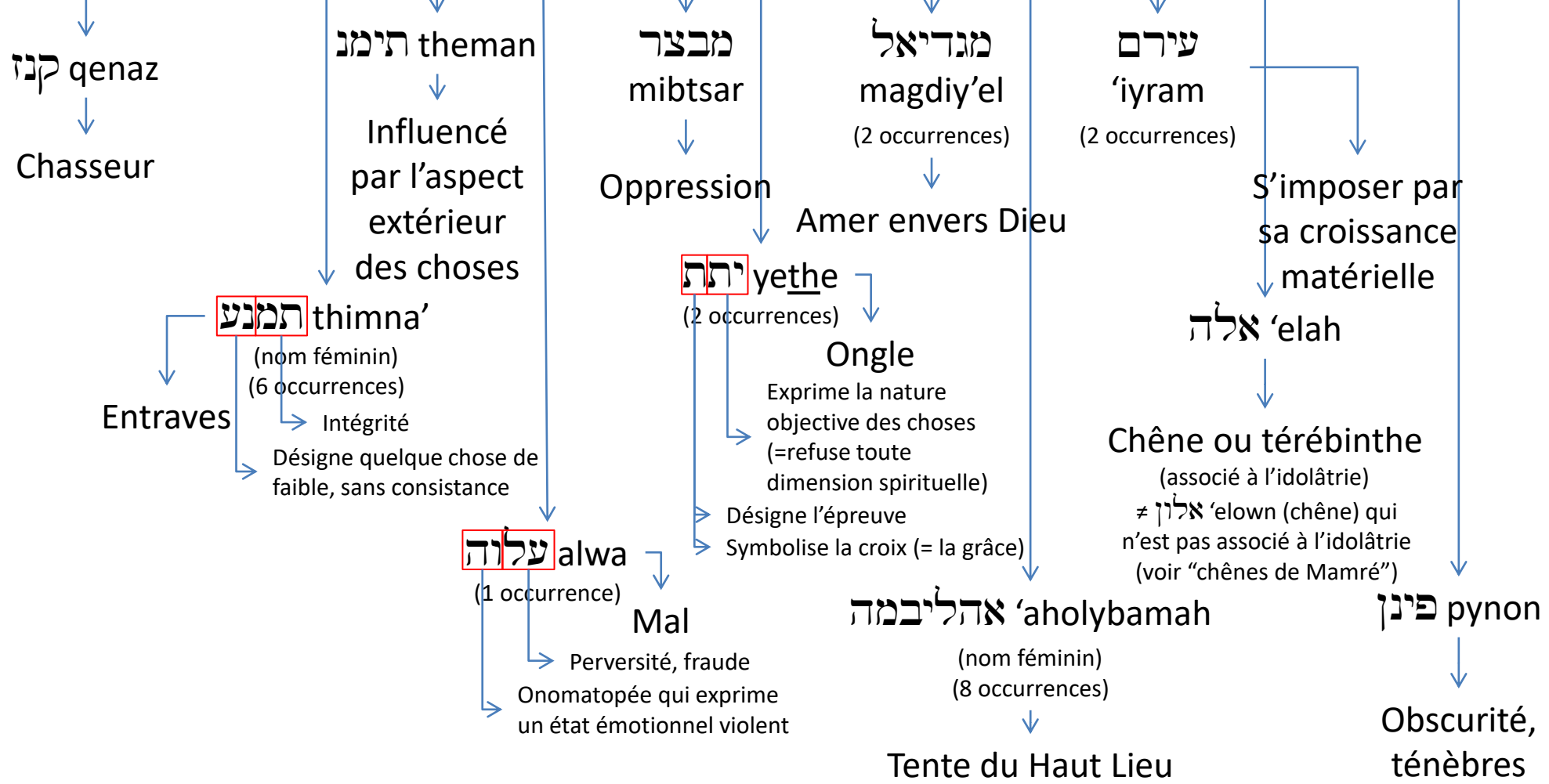


Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab



Gn 36 : 40 à 43

« Voici les noms des chefs issus d’Esaü, selon leurs tribus, selon leurs territoires, et d’après leurs noms : le chef Thimna, le chef Alva, le chef Jetheth, le chef Oholibama le chef Ela, le chef Pinon, le chef Kenaz, le chef Théman, le chef Mibtsar, le chef Magdiel, le chef Iram Ce sont là les chefs d’Edom, selon leurs habitations dans le pays qu’ils possédaient. C’est là Esaü, père d’Edom. »



Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab

➡ Gn 36 : 40 à 43

« Voici les noms des chefs issus d'Esaü, selon leurs tribus, selon leurs territoires, et d'après leurs noms : le chef Thimna, le chef Alva, le chef Jetheth, le chef Oholibama, le chef Ela, le chef Pinon, le chef Kenaz, le chef Théman, le chef Mibtsar, le chef Magdiel, le chef Iram. Ce sont là les chefs d'Edom, selon leurs habitations dans le pays qu'ils possédaient. C'est là Esaü, père d'Edom. »

➡ Nb 31 : 9 à 12

« Les enfants d'Israël firent prisonnières les femmes des Madianites avec leurs petits enfants, et ils pillèrent tout leur bétail, tous leurs troupeaux et toutes leurs richesses. Ils incendièrent toutes les villes qu'ils habitaient et tous leurs enclos. Ils prirent toutes les dépouilles et tout le butin, personnes et bestiaux ; et ils amenèrent les captifs, le butin et les dépouilles, à Moïse, au sacrificateur Eléazar, et à l'assemblée des enfants d'Israël, campés dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho. »

➡ Ez 6 : 14

« J'étendrai ma main contre eux, Et je rendrai le pays plus solitaire et plus désolé Que le désert de Dibla, Partout où ils habitent. Et ils sauront que je suis l'Eternel. »

➡ Ez 37 : 23

« Ils ne se souilleront plus par leurs idoles, par leurs abominations, et par toutes leurs transgressions ; je les retirerai de tous les lieux qu'ils ont habités et où ils ont péché, et je les purifierai ; ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu. »

מושב mowshab ne concernerait-il que les ennemis de Dieu ?

Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab (suite)



Ex 10 : 23

« On ne se voyait pas les uns les autres, et personne ne se leva de sa place pendant trois jours.

Mais il y avait de la lumière dans les lieux où habitaient tous les enfants d'Israël. »



Description des Hébreux en Egypte, pendant la 9^{ème} plaie, avant l'Exode...

Ex 1 : 13 « Alors les Egyptiens réduisirent les enfants d’Israël à une dure servitude. »

עבד ‘abad
Conjugué au radical Hifil

Effectuer un travail pour un autre par obligation, exigence ou gratitude

בפרך beparek

פרך perek

Désigne une division, une séparation dans la chair

Dans, avec, pour

Le peuple travaillait dur, chacun pour soi

Ex 16 : 3
« Les enfants d’Israël leur dirent : Que ne sommes-nous morts par la main de l’Eternel dans le pays d’Egypte, quand nous étions assis près des pots de viande, quand nous mangions du pain à satiété ? car vous nous avez menés dans ce désert pour faire mourir de faim toute cette multitude. »

Nb 11 : 5
« Nous nous souvenons des poissons que nous mangions en Egypte, et qui ne nous coûtaient rien, des concombres, des melons, des poireaux, des oignons et des aulx. »

Le peuple ne manquait de rien ! Bien au contraire !

Mais ils étaient pris au piège de la réussite et du progrès technique

Ils étaient devenus esclaves de ce qui fait la gloire dans le monde !

Mc 10 : 4 « Les disciples furent étonnés de ce que Jésus parlait ainsi. Et, reprenant, il leur dit : Mes enfants, qu’il est difficile à ceux qui se confient dans les richesses d’entrer dans le royaume de Dieu ! »

Lc 18 : 24
« Jésus, voyant qu’il était devenu tout triste, dit : Qu’il est difficile à ceux qui ont des richesses d’entrer dans le royaume de Dieu ! »

χρημα chrema

- Ce dont on s’occupe
- L’activité professionnelle
- Ce que l’on a
- L’activité pour avoir quelque chose dont on se sert ou dont on a besoin

πειθω peitho

- Persuader, convaincre
- Enjôler, séduire, abuser
- Fléchir, amollir
- Stimuler, exciter
- Conduire à une opinion
- Se laisser persuader
- Céder à

2 Pi 2 : 19

« ils leur promettent la liberté, quand ils sont eux-mêmes esclaves de la corruption, car chacun est esclave de ce qui a triomphé de lui. »

φθορα phthora

Action d’anéantir, de détruire, d’amener la ruine et la dégénérescence

Symbole du nombre d’or, de l’équilibre parfait des sciences, la perfection naturelle

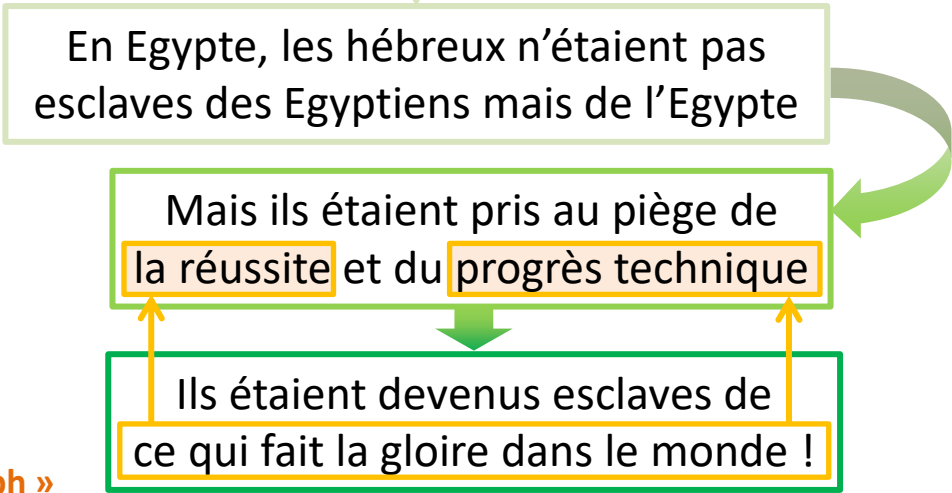
εχω echo

Avoir, détenir
Considérer
avoir, détenir

Conjugué au Parfait Second
Dans un sens physique, moral ou spirituel

Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab (suite)

- ➡
- Ex 10 : 23
- « On ne se voyait pas les uns les autres, et personne ne se leva de sa place pendant trois jours. Mais il y avait de la lumière dans les lieux où habitaient tous les enfants d'Israël. »
- ➡
- Description des Hébreux en Egypte, pendant la 9^{ème} plaie, avant l'Exode...



Voir :

- « Pourquoi l'Egypte et l'esclavage - partie 1 - Temps et moments »
- « Pourquoi l'Egypte et l'esclavage - partie 2 - Joseph »
- « Pourquoi l'Egypte et l'esclavage - Partie 3 - Les années entre Joseph et Moïse »
- « Pourquoi l'Egypte et l'esclavage - Partie 4 - Le legs de Joseph »
- « Pourquoi l'Egypte et l'esclavage - Partie 5 - La naissance de Moïse »
- « Pourquoi l'esclavage en Egypte - Partie 6 - Un système scolaire novateur »
- « Pourquoi l'esclavage en Egypte - Partie 7 - L'origine de l'esclavage »
- « Pourquoi l'esclavage en Egypte - Partie 8 - Le but de l'esclavage »

מושב mowshab ne concernerait-il que les ennemis de Dieu et ceux qui se sont éloignés de Lui ?

Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab (suite)

➡ Ps 132 : 13 et 14
« Oui, l'Eternel a choisi Sion, Il l'a désirée pour sa demeure: C'est mon lieu de repos à toujours ; J'y habiterai, car je l'ai désirée. »

??????????

- demeure: C'est mon lieu de repos à toujours ; J'y habiterai, car je l'ai désirée. »
- Symbole de la femme, mère et compagne de l'homme
- Racine onomatopée qui exprime le bruit confus de plusieurs choses travaillant ou s'agitant à la fois
- Comme signe grammatical, il est le signe paternel et viril

מנוחה menuwchah ≠ שבת shabbath

« Continuer après, à l'extérieur »

Se reposer, interrompre, cesser, imposer silence, mettre un terme
L'action de « se reposer » est supplémentaire à l'action d'avancement du plan de Dieu

Voir « Ethique du travail - Partie 2a - Qu'est-ce que le travail ? » et « Le respect du shabbath »

מנוחה
➤ Désigne toute la sphère d'activité
➤ Symbolise l'homme
➤ Peint l'expression sonore accompagnant un effort
Désigne le travail nécessitant un effort de l'être humain

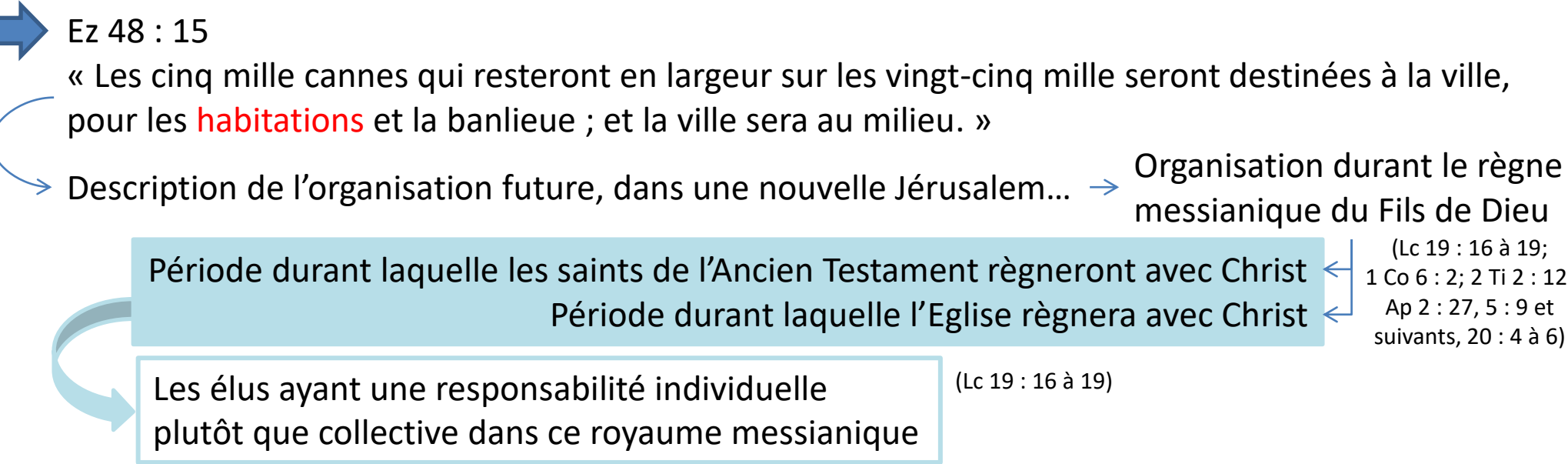
מנוחה
➤ Signe de l'action extérieure et passive
➤ Désigne le point où une chose en action trouve l'équilibre
➤ Représente l'haleine de l'homme, l'air, l'esprit, l'âme, tout ce qui est animateur et vivifiant
➤ Exprime la Vie et l'idée abstraite de l'être

מנוחה
➤ Signe de l'action extérieure et passive
➤ Désigne une action, laquelle est définie par ce qui suit cette racine biconsonnantique
➤ Désigne ce qui rend l'être patent
Désigne un travail extérieur résultant de l'équilibre intérieur

L'action est « passive » dans l'effort car elle vient de l'intérieur, elle résulte d'un travail intérieur invisible de l'extérieur

Désigne l'équilibre vital et vivifiant du travail

Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab (suite)



Mt 25 : 14 à 23 « Il en sera comme d'un homme qui, partant pour un voyage, appela ses serviteurs, et leur remit ses biens. Il donna cinq talents à l'un, deux à l'autre, et un au troisième, à chacun selon sa capacité, et il partit. Aussitôt celui qui avait reçu les cinq talents s'en alla, les fit valoir, et il gagna cinq autres talents. De même, celui qui avait reçu les deux talents en gagna deux autres. Celui qui n'en avait reçu qu'un alla faire un creux dans la terre, et cacha l'argent de son maître. Longtemps après, le maître de ces serviteurs revint, et leur fit rendre compte. Celui qui avait reçu les cinq talents s'approcha, en apportant cinq autres talents, et il dit : Seigneur, tu m'as remis cinq talents ; voici, j'en ai gagné cinq autres. Son maître lui dit : C'est bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de chose, je te confierai beaucoup ; entre dans la joie de ton maître. Celui qui avait reçu les deux talents s'approcha aussi, et il dit : Seigneur, tu m'as remis deux talents ; voici, j'en ai gagné deux autres. Son maître lui dit : C'est bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de chose, je te confierai beaucoup ; entre dans la joie de ton maître. »

Voir « La parabole des talents » et « Le troisième serviteur de la parabole des Talents »

Regardons quelques exemples d'utilisation du terme מושב mowshab

- ➡ Gn 36 : 40 à 43
« Voici les noms des chefs issus d'Esaü, selon leurs tribus, selon leurs territoires, et d'après leurs noms : le chef Thimna, le chef Alva, le chef Jetheth, le chef Oholibama, le chef Ela, le chef Pinon, le chef Kenaz, le chef Théman, le chef Mibtsar, le chef Magdiel, le chef Iram. Ce sont là les chefs d'Edom, selon leurs habitations dans le pays qu'ils possédaient. C'est là Esaü, père d'Edom. »
- ➡ Nb 31 : 9 à 12
« Les enfants d'Israël firent prisonnières les femmes des Madianites avec leurs petits enfants, et ils pillèrent tout leur bétail, tous leurs troupeaux et toutes leurs richesses. Ils incendièrent toutes les villes qu'ils habitaient et tous leurs enclos. Ils prirent toutes les dépouilles et tout le butin, personnes et bestiaux ; et ils amenèrent les captifs, le butin et les dépouilles, à Moïse, au sacrificateur Eléazar, et à l'assemblée des enfants d'Israël, campés dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho. »
- ➡ Ez 6 : 14
« J'étendrai ma main contre eux, Et je rendrai le pays plus solitaire et plus désolé Que le désert de Dibla, Partout où ils habitent. Et ils sauront que je suis l'Eternel. »
- ➡ Ez 37 : 23
« Ils ne se souilleront plus par leurs idoles, par leurs abominations, et par toutes leurs transgressions ; je les retirerai de tous les lieux qu'ils ont habités et où ils ont péché, et je les purifierai ; ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu. »

| מושב mowshab ne concernerait-il que les ennemis de Dieu ? |

Non !

Page 7

02 Ex 035-003 002 Ethique du travail - Partie 3 - Le travail, nécessaire mais pas suffisant

Regardons quelques exemple d'utilisation du terme מושב mowshab (suite)

Ps 132 : 13 et 14

« Oui, l'Eternel a choisi Sion, Il l'a désirée pour sa demeure: C'est mon lieu de repos à toujours ; J'y habiterai, car je l'ai désirée. »

??????????

Symbole de la femme, mère et compagne de l'homme

Racine onomatopée qui exprime le bruit confus de plusieurs choses travaillant ou s'agitant à la fois

Comme signe grammatical, il est le signe paternel et viril

מנוחה menuwchah ≠ שבת shabbath

« Continuer après, à l'extérieur »

מנוחה

Désigne la toute la sphère d'activité

Symbolise l'homme

Peint l'expression sonore accompagnant un effort

Désigne le travail nécessitant un effort de l'être humain

מנוחה

Signe de l'action extérieure et passive

Désigne le point où une chose en action trouve l'équilibre

Représente l'haleine de l'homme, l'air, l'esprit, l'âme, tout ce qui est animateur et vivifiant

Exprime la Vie et l'idée abstraite de l'être

Désigne l'équilibre vital et vivifiant du travail

מנוחה

Signe d'action active et passive

Désigne une action, la racine est définie par ce qui suit cette racine consonnantique

Désigne ce qui rend l'être actif

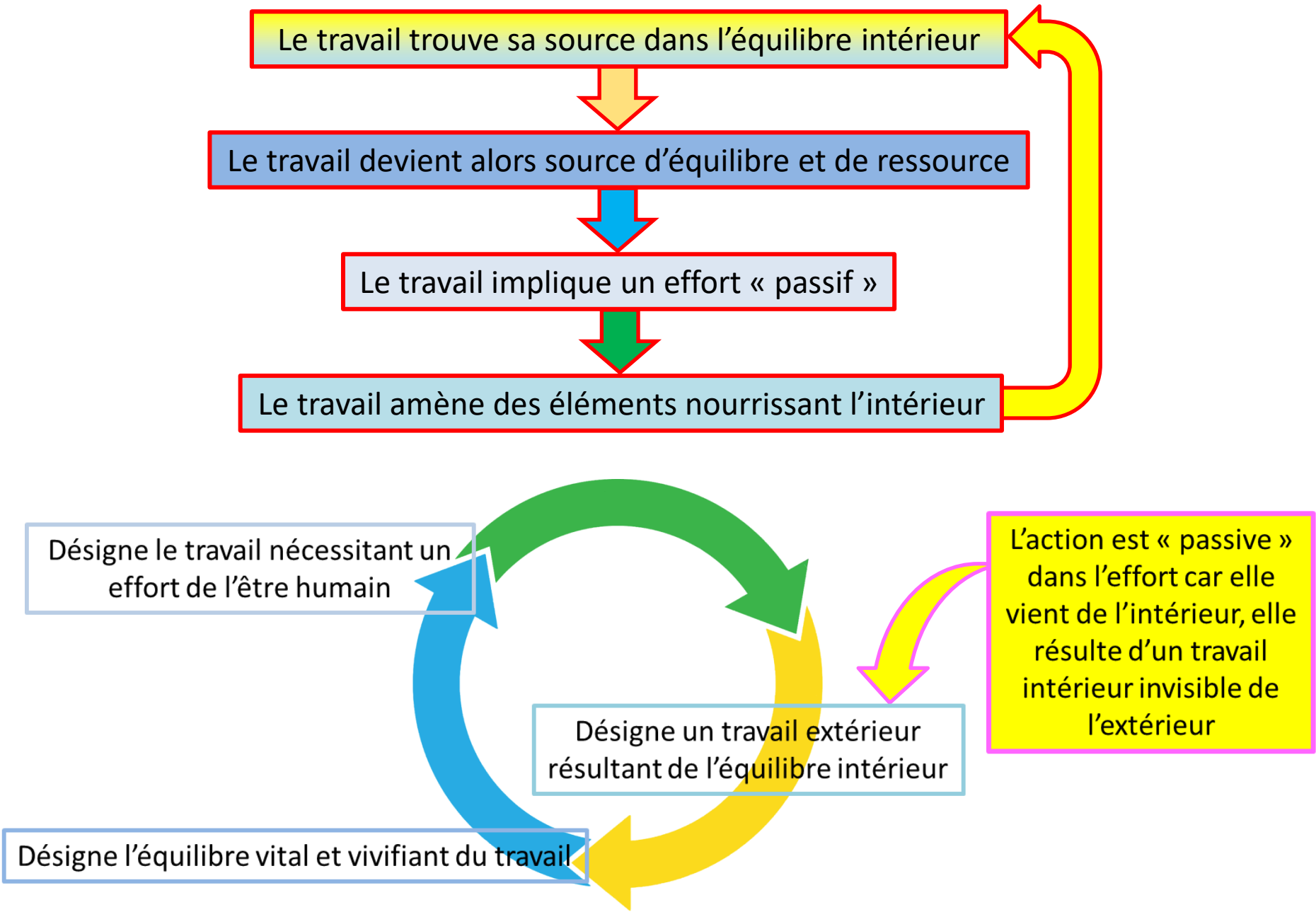
Désigne un travail extérieur résultant de l'équilibre intérieur

Se reposer, interrompre, cesser, imposer silence, mettre un terme

L'action de « se reposer » est supplémentaire à l'action d'avancement du plan de Dieu

Voir « Ethique du travail - Partie 2a - Qu'est-ce que le travail ? » et « Le respect du shabbath »

L'action est « passive » dans l'effort car elle vient de l'intérieur, elle résulte d'un travail intérieur invisible de l'extérieur



Il n’y a donc pas opposition entre מושב mowshab et מושב moshab !

Il y a un temps pour
l’activité extérieure
au foyer

מושב mowshab
Racine onomatopée
qui exprime le bruit
confus de plusieurs
choses travaillant ou
s'agitant à la fois

מושב moshab
Désigne un
mouvement de
collecte, de moisson
Représente la bouche de
l'homme, son habitation, son
intérieur

Il y a un temps pour
l’activité intérieur
au foyer

מושב moshab
Comme signe grammatical, il est
le signe paternel et viril
Symbole de la
femme, mère et
compagne de l'homme
Peint d'une manière onomatopée les
mouvements légers, les sons durables et doux

Voir « Ethique du travail - Partie 2b - Qu'est-ce que le travail ? »

Ex 35 : 1 à 3

« Moïse convoqua toute l'assemblée des enfants d'Israël, et leur dit : Voici les choses que l'Eternel ordonne de faire. On travaillera six jours ; mais le septième jour sera pour vous une chose sainte ; c'est le shabbat, le jour du repos, consacré à l'Eternel. Celui qui fera quelque ouvrage ce jour-là, sera puni de mort. Vous n'allumerez point de feu, dans aucune de vos demeures le jour du shabbat. »

מֹשֶׁב mowshab

Racine onomatopée qui exprime le bruit confus de plusieurs choses travaillant ou s'agitant à la fois

ou **מֹשָׁב** moshab

Désigne un mouvement de collecte, de moisson
Représente la bouche de l'homme, son habitation, son intérieur

מִשְׁבָּ

Comme signe grammatical, il est le signe paternel et viril

Symbole de la femme, mère et compagne de l'homme

Peint d'une manière onomatopée les mouvements légers, les sons durables et doux

Y a-t-il opposition entre les deux ?

Comment considérer le travail dans le couple ?

אֵשׁ 'esh

Feu qui, par une petite braise, embrase, réchauffe, éclaire...
Désigne ce qui est caché dans son principe, qui est fort, inaltérable, qui sert de fondement aux choses

L'objectif du shabbat est de donner les moyens de ne pas éteindre les braises du foyer

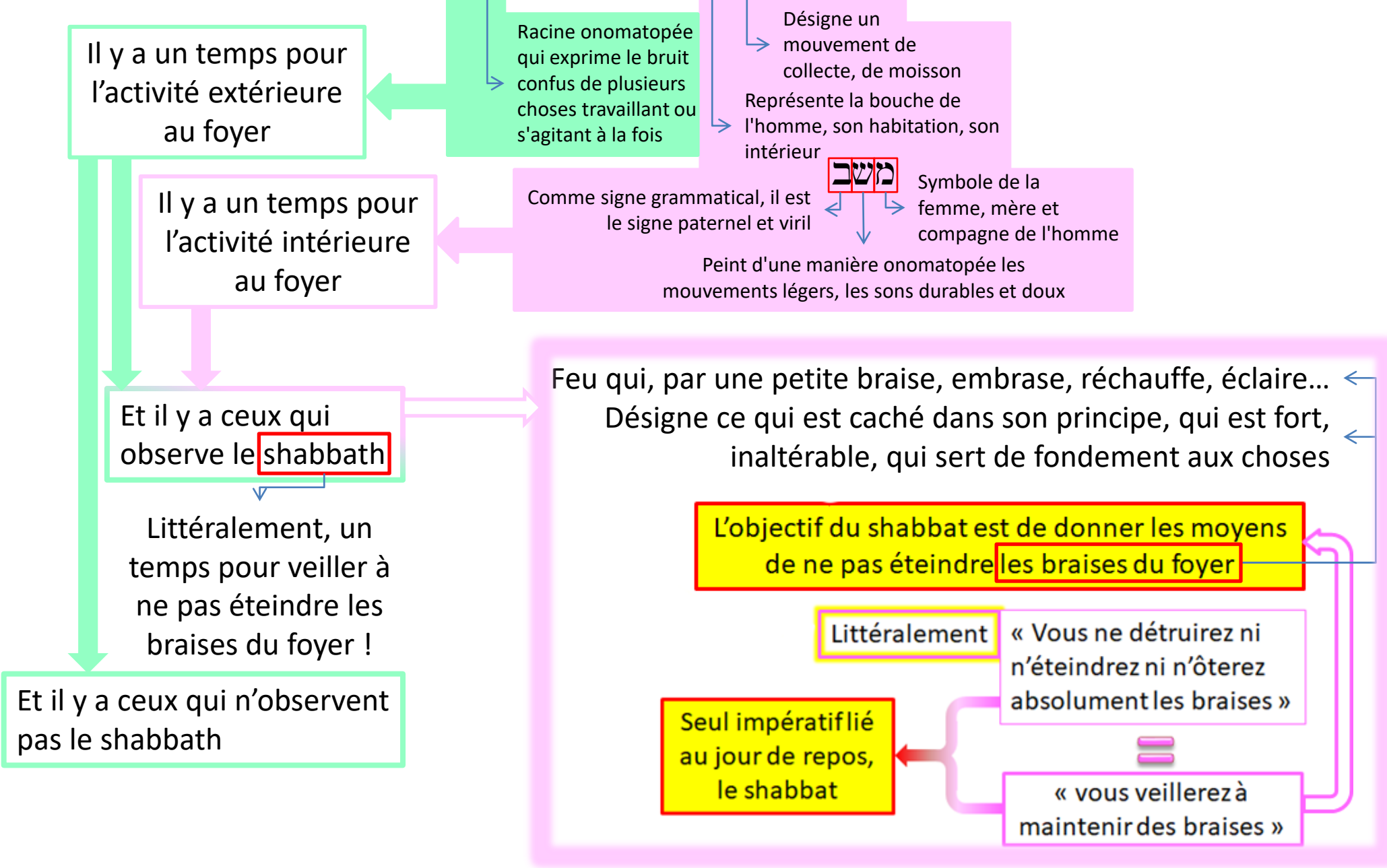
Littéralement

« Vous ne détruirez ni n'éteindrez ni n'ôtez absolument les braises »

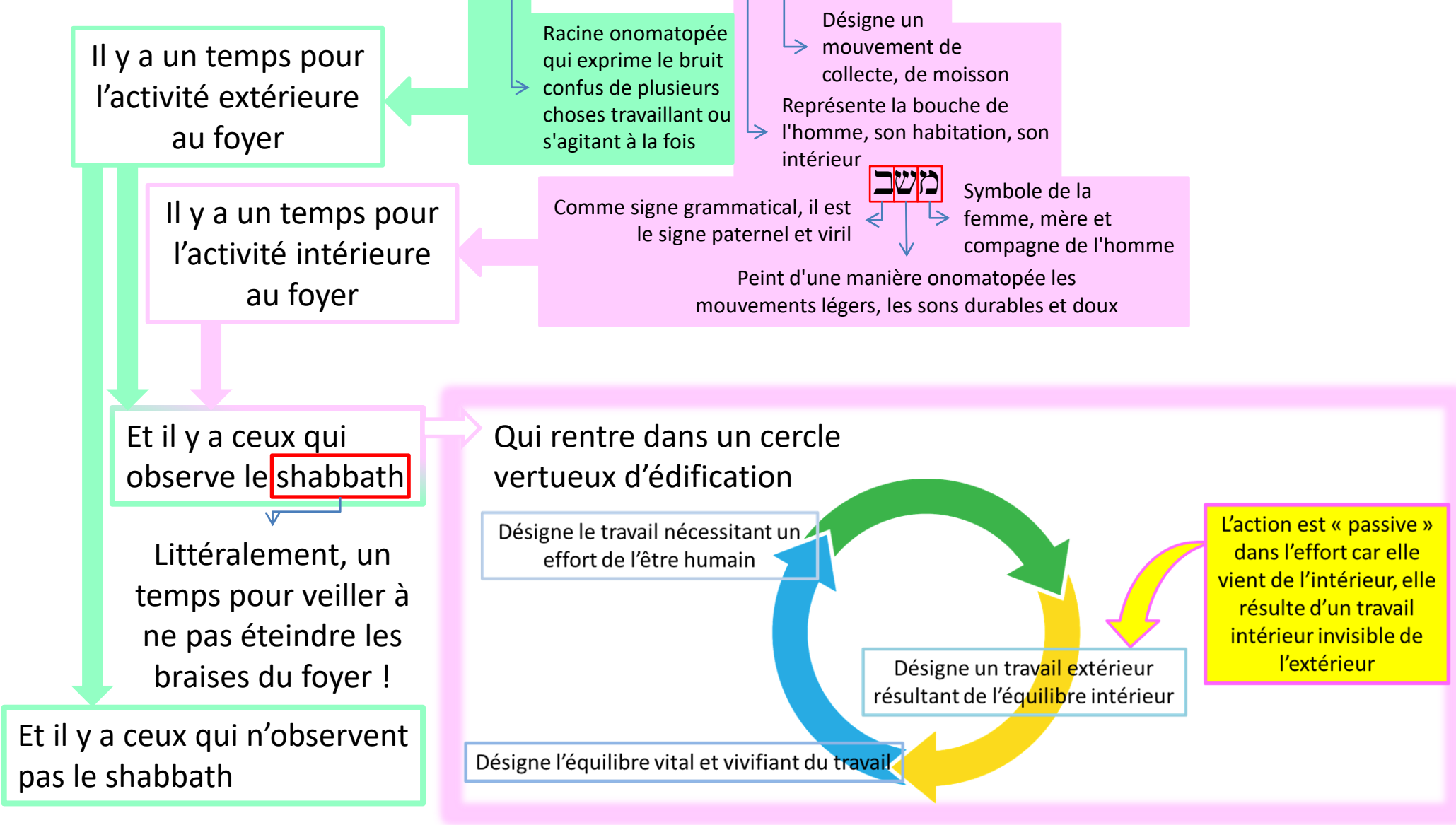
Seul impératif lié au jour de repos, le shabbat

=
« vous veillerez à maintenir des braises »

Il n’y a donc pas opposition entre מושב mowshab et מושב moshab !



Il n’y a donc pas opposition entre מושב mowshab et מושב moshab !



Col 3 : 17

« Et quoi que vous fassiez, en parole ou en œuvre,
faites tout au nom du Seigneur Jésus, en rendant
par lui des actions de grâces à Dieu le Père. »

A suivre ...